

INDUSTRIAL

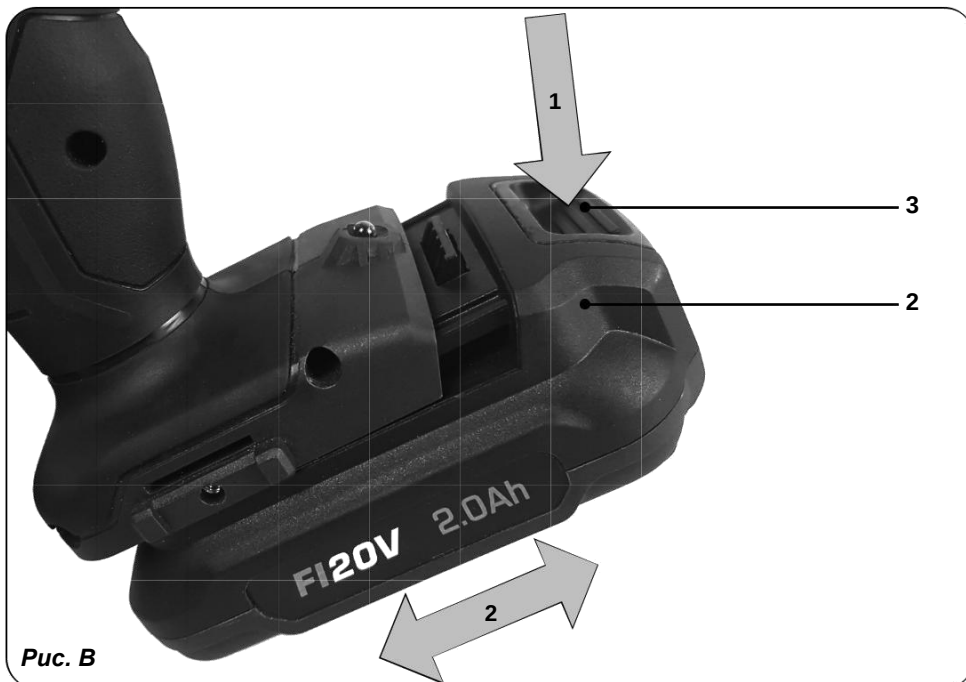


CDM1142P

EN	Оригинальные инструкции	04	SL	Prevod izvirnih navodil	62
	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	08		Tłumaczenie Instrukcji oryginalnej	67
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	14	LT	Originalios Instrukcijos Vertimas	72
FR	Оригинальный перевод	19	LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	77
					81
ES	Перевод оригинала руководства	25	RO	Traducere a Instrucțiunilor originale	80
O	Traduzione delle istruzioni originali	29	BG	Оригинални инструкции	86
SV	Översättning av bruksanvisning i original	34	EL	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	92
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	39	AR	تأليف مدد خسلال	97
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	43			
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	48			
CS	Překlad původního návodu k používání	53			
SK	Překlad pôvodného návodu na použitie	57			



Puc. A



Аккумуляторный литий-ионный ударный гайковерт 20 В

CDM1142P

Благодарим вас за покупку этого продукта Ferm.

При выполнении

Итак, теперь у вас есть отличный продукт,

доставленный

от одного из ведущих поставщиков Европы. Все продукты

доставлены вам компанией Ferm, произведены

по самым высоким стандартам

производительность и безопасность. Как часть

нашей философии

мы также обеспечиваем отличное обслуживание

клиентов,

подкрепленные нашей всеобъемлющей

гарантией. Мы надеемся

вы будете наслаждаться этим продуктом долгие годы

приходить.



Max 40°C

Макс. температура 40°C



Не бросайте аккумулятор в огонь



Не бросайте аккумулятор в воду



Не выбрасывайте продукт в неподходящую тару.



Отдельный сборник для литий-ионного аккумулятора.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Прочтите прилагаемые предупреждения по технике безопасности, дополнительные предупреждения о безопасности и инструкции. Несоблюдение техники безопасности

предупреждения и инструкции могут привести к

поражение электрическим током, пожар и / или серьезная травма. Сохраните

предупреждения по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

В руководстве пользователя или на изделии используются следующие символы:



Прочтите руководство пользователя.



Обозначает риск получения травмы, смерти или повреждения инструмента в случае несоблюдения инструкций в данном руководстве.



Опасность поражения электрическим током



Регулируемая электронная скорость



Вращение, влево / вправо



Не использовать под дождем



Только для внутреннего использования



Машина класса II - Двойная изоляция - Вам не нужна заземленная вилка.

T2.0A



Плавкий предохранитель с задержкой времени



Продукт соответствует применимым стандартам безопасности европейских директив.

Дополнительные меры безопасности для дрелей и отверток

Предупреждения о технике безопасности при сверлении

- а) При ударном бурении надевайте наушники.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
- б) Держите электроинструмент за изолированные поверхности для захвата при выполнении операций, при которых режущий инструмент может задеть скрытую проводку.
Прикосновение режущего инструмента к «токоведущему» проводу может сделать открытые металлические части электроинструмента «под напряжением» и стать причиной поражения оператора электрическим током.

- в) Перед использованием закрепите инструмент как следует. Этот инструмент создает высокий выходной крутящий момент, и без надлежащей фиксации инструмента во время работы может произойти потеря управления, что приведет к травме.

Инструкции по технике безопасности при использовании длинных сверл

- а) Никогда не работайте на скорости, превышающей максимально допустимую для сверла. На более высоких скоростях сверло может изгибаться, если ему дать возможность свободно вращаться, не касаясь заготовки, что приведет к травме.
- б) Всегда начинайте сверление на низкой скорости и так, чтобы острие сверла соприкасалось с заготовкой. На более высоких скоростях сверло может изгибаться, если ему дать возможность свободно вращаться, не касаясь заготовки, что приведет к травме.

- в) **Нажимайте только на биты и не прилагайте чрезмерных усилий.** *Биты может погнуться, что приведет к поломке или потере управления, что может стать причиной травм.*

Предупреждения по безопасности при работе с аккумулятором

- а) **Не вскрывайте аккумулятор.**
Существует опасность короткого замыкания.
- б) **Защищайте аккумулятор от нагрева, например, от постоянного интенсивного солнечного света, огня, воды и влаги.**
Опасность взрыва.
- в) **В случае повреждения или неправильного использования батареи могут выделяться пары. Проветрите помещение и обратитесь за медицинской помощью в случае жалоб.** *Пары могут раздражать дыхательную систему.*
- г) **Используйте аккумулятор только вместе с продуктом Ferm Industrial.** *Только эта мера защищает аккумулятор от опасной перегрузки.*
- д) **Батарею можно повредить острыми предметами, такими как гвозди или отвертки, или если приложить силу извне.** *Внутри может возникнуть короткое замыкание, и аккумулятор может загореться, задымиться, взорваться или перегреться.*

Предупреждения по технике безопасности для зарядного устройства

Использование по назначению

Заряжайте с помощью зарядного устройства только аккумуляторные батареи типа CDA1132P и CDA1133P.

Используйте только следующие батареи аккумуляторной платформы Ferm Industrial FI20V. Использование любых других батарей может привести к серьезным травмам или повреждению инструмента.

CDA1132P 20В, 2Ач литий-ионный
CDA1133P 20В, 4Ач литий-ионный

Для зарядки этих аккумуляторов можно использовать следующее зарядное устройство. CDA1131P Быстрое зарядное устройство

Батареи аккумуляторной платформы Ferm Industrial FI20V взаимозаменяемы со всеми инструментами аккумуляторной платформы Ferm Industrial FI20V.

Остаточные риски

Даже при использовании электроинструмента в соответствии с предписаниями невозможно устранить все остаточные факторы риска. Следующие опасности могут возникнуть в связи с конструкцией электроинструмента:

- а) Нарушения работоспособности, возникающие в результате излучения вибрации, если электроинструмент используется в течение длительного периода времени или не используется надлежащим образом и не обслуживается должным образом.
- б) Травмы и материальный ущерб из-за внезапной поломки сломанных принадлежностей.



Предупреждение! Этот электроинструмент производит электромагнитное поле во время работы. Это поле может при некоторых обстоятельствах мешать работе активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед использованием этого электроинструмента.

Замена шнура питания

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным

агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.

2. ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ

Использование по назначению

Ударная отвертка предназначена для закручивания и откручивания винтов.

Технические характеристики

Машина	CDM1142P
Напряжение	20В
Держатель инструмента	6,35 мм 1/4 "внутренний шестиугольник
Номинальная скорость	0-2900 / мин
Скорость удара	0-3300 / мин
Максимальный крутящий момент	150 Нм
Диаметр машинного винта	M6 – M14 мм
Вес (без аккумуляторной батареи)	1,18 кг
Уровень звукового давления	80,0 дБ (A), K = 3 дБ L _{WA} (A)
Уровень звуковой мощности	91,0 дБ (A), K = 3 дБ L _{WA} (A)
Вибрация	1,740 м / с ² K = 1,5 м / с ²

Зарядное устройство	CDA1131P
Вход зарядного устройства	100-240 В переменного тока, 50-60 Гц, 50 Вт
Выход зарядного устройства	20В 2А
Время зарядки 2Ач батареи	60 минут
Время зарядки аккумулятора 4 Ач	120 минут
Рекомендуемые батареи	CDA1132P, CDA1133P
Масса	0,36 кг

Аккумулятор	CDA1132P
Тип батарейки	Литий-ионный
Напряжение	20В
Емкость	2,0 Ач
Рекомендуемое зарядное устройство	CDA1131P
Масса	0,38 кг

2. Аккумулятор
3. Кнопка разблокировки аккумулятора
4. Индикация заряда аккумулятора
5. Зарядное устройство
6. Светодиодные индикаторы зарядного устройства
7. Шестигранный патрон 1/4 дюйма (6,35 мм)
8. Патронный воротник

Уровень вибрации

Уровень вибрации, указанный в данном руководстве, был измерен в соответствии с стандартизированным тестом, приведенным в EN 62841; его можно использовать для сравнения одного инструмента с другим и в качестве предварительной оценки воздействия вибрации при использовании инструмента для упомянутых приложений.

- Использование инструмента для различных целей или с другими плохо обслуживаемыми принадлежностями может значительно увеличить уровень воздействия.
- Время, когда инструмент выключен или когда он работает, но фактически не выполняет свою работу, может значительно снизить уровень воздействия.

Защитите себя от воздействия вибрации, ухаживая за инструментом и его принадлежностями, согревая руки и систематизируя свои рабочие схемы.

Описание

Цифры в тексте относятся к схемам на страницах 2-3.

Рис. А

1. Машина

- 9. Рабочий свет
- 10. Переключатель направления
- 11. Переключатель включения / выключения
- 12. Крючок для ремня

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Перед первым использованием аккумулятор необходимо зарядить.

Извлечение аккумулятора из машины Рис. В

- Крепко держите машину (1) одной рукой.
- Другой рукой нажмите кнопку разблокировки аккумулятора (3), расположенную на задней стороне аккумулятора (2).
- Удерживая нажатой эту кнопку (3), выдвиньте аккумулятор из машины назад, как показано на рис. В.

Установка аккумулятора в машину Рис. В



Перед подключением к зарядному устройству или машине убедитесь, что внешняя поверхность аккумулятора чистая и сухая.

- Крепко держите машину (1) одной рукой.
- Вставьте аккумулятор (2) в основание машины, как показано на рис. В.

- Сдвиньте батарею вперед, пока она не встанет на место.

Проверка состояния зарядки аккумулятора Рис. С



Входящий в комплект аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии.

- Чтобы проверить состояние заряда аккумулятора, кратковременно нажмите кнопку (4) на аккумуляторе.
- На аккумуляторе есть 3 индикатора, указывающие уровень заряда, чем больше горят индикаторы, тем больше заряда аккумулятора.

Зарядка аккумулятора (с помощью зарядного устройства) Рис. С

- Выньте аккумулятор (2) из машины.
- Переверните аккумулятор (2) вверх дном и наденьте на зарядное устройство (5), как показано на рис.
- Вдавите аккумулятор, пока он полностью не войдет в гнездо.

- Вставьте вилку зарядного устройства в электрическую розетку и немного подождите. Светодиодные индикаторы на зарядном устройстве (6) загорятся и покажут состояние зарядного устройства.



Используйте только шестигранные ударные аксессуары 1/4 дюйма (6,35 мм). Ударопрочные аксессуары могут сломаться и стать причиной опасной ситуации. Осмотрите принадлежность перед использованием, чтобы убедиться, что на ней нет трещин.

Светодиодные индикаторы (6)

Рис.С

Зарядное устройство имеет 2 светодиодных индикатора (6), которые отображают состояние процесса зарядки:

Красный светодиод положен ие дел:	Зеленый светодиод положен ие дел:	Статус зарядного устройства
Выключенный	Выключенный	Нет питания
Включенный	Выключенный	Режим ожидания: -Батарея не вставлена или, -Батарея вставлена, но зарядка закончил более 2 часов назад
Мигает	Мигает	Неисправный аккумулятор
Включенный	Мигает	Идет зарядка аккумулятора
Включенный	Включенный	Зарядка аккумулятора завершена, аккумулятор полностью заряженный
Мигает	Выключенный	Аккумулятор слишком горячий, процесс зарядки приостановлен. Зарядка запустится автоматически после того, как батарея остынет.

- Полная зарядка аккумулятора может занять до 60 минут.
- После полной зарядки аккумулятора выньте вилку зарядного устройства из розетки и выньте аккумулятор из зарядного устройства.
- Аккумулятор можно хранить или устанавливать прямо на машину.



Литий-ионные элементы можно хранить в течение длительного периода, не теряя значительного заряда. Если машина не используется в течение длительного периода времени, лучше всего хранить аккумулятор в заряженном состоянии.

Быстроразъемный патрон

Установите переключатель направления (10) в положение блокировки (центральное) или снимите аккумуляторную батарею перед заменой аксессуаров. Чтобы установить аксессуар, полностью вставьте его. Аксессуар зафиксирован на месте. Чтобы снять принадлежность, потяните зажимную втулку (8) от передней части инструмента. Снимите аксессуар.

Регулировка направления вращения

Рис. А

- Установите переключатель направления (10) в положение «←» для закручивания шурупов или использования для сверления.
- Установите переключатель направления (10) в положение «→», чтобы удалить винты

Включение и выключение машины

Рис. А

Выключатель (11) используется для включения машины и регулировки скорости вращения.

- Нажатие переключателя включения / выключения (11) активирует машину, чем дальше нажат переключатель, тем быстрее будет вращаться дрель.

- Если отпустить выключатель (11), машина остановится.
- Переместите переключатель направления движения (10) в среднее положение, чтобы заблокировать движение переключателя включения / выключения. Его нельзя активировать в этом положении.



Уложите машину только после того, как она полностью перестанет работать. Не кладите его на пыльную поверхность, так как частицы пыли могут попасть в механизм.

Рабочий свет (9)

Рис. А

Машина оснащена рабочим светом для освещения рабочего места.

- Он автоматически включается при нажатии кнопки включения / выключения.
- Он автоматически выключается при повторном отпускании переключателя включения / выключения.

Крючок для ремня (12)

Рис. А

Машина оснащена крючком для ремня, чтобы ее можно было подвесить на ремень во время использования.



Всегда переключайте переключатель направления (10) в среднее положение, чтобы избежать случайного запуска машины.

характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

- При поставке крючок для ремня (12) крепится к левой стороне машины.
- Его легко удалить, открутив винт на крючке и сняв его.
- При желании его можно установить с правой стороны машины.

4. ПОДДЕРЖАНИЕ



Перед очисткой и техническим обслуживанием всегда выключайте машину и снимайте аккумуляторную батарею с машины.

Регулярно очищайте корпус машины мягкой тканью, желательно после каждого использования. Убедитесь, что в вентиляционных отверстиях нет пыли и грязи. Удалите очень стойкие загрязнения мягкой тканью, смоченной мыльной водой. Не используйте растворители, такие как бензин, спирт, аммиак и т. Д. Такие химические вещества могут повредить синтетические компоненты.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Неисправные и / или утилизированные электрические или электронные устройства должны быть собраны в соответствующих местах переработки.

Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами. Согласно Европейской директиве 2012/19 / EU по утилизации электрического и электронного оборудования и ее внедрению в национальное право, электроинструменты, которые больше не могут использоваться, должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.

ГАРАНТИЯ

Условия гарантии можно найти в отдельно прилагаемом гарантийном талоне.

Продукт и руководство пользователя могут быть изменены. Технические

Li-Ionen-Akku-Schlagschrauber 20V CDM1142P

Vielen Dank für den Erwerb dieses Ferm Produkts. Sie haben sich für ein ausgezeichnetes Produkt von einem der führenden Hersteller Europas entschieden. Alle von Ferm gelieferten Produkte werden gemäß den höchsten Standards für Leistungsverhalten und Sicherheit gefertigt. Zu unserer Firmenphilosophie gehört es außerdem, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anzubieten, gedeckt von unserer umfassenden Garantie. Wir wünschen Ihnen viele Jahre Freude an diesem Produkt.

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN



Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen

sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Nichtbeachten der Sicherheits-anweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag,

einem Brand und / oder schweren Verletzungen kommen. **Безопасн die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.**

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Benutzerhandbuch / Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug / Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungs-anleitung.



Gefahr eines Stromschlags.



Elektronische Drehzahlregelung.



*Drehrichtung, **ссылку** / rechts.*